

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

 Typenschein-Nummer  
**ZUSATZKARTE**  
 CH 4261 22 S

Traktor

MASSEY FERGUSON

595 - 8RW

Hersteller

MASSEY-FERGUSON SA, Le Plessis-Robinson (F)

Erkennungsmerkmale

 "595 8RW" auf Hersteller-Plakette.  
 "595 8RW." vor Fahrgestell-Nr. (nur am Fahrgestell)

Herstellerplakette

rechts, seitlich am Armaturenbrett

Fahrgestellnummer

rechts, vorn oben auf Längsträger

Motorkennzeichen

"318" links, hinten seitlich am Motorblock

Hauptimporteur

SERVICE COMPANY LTD., Landmaschinen, Usterstrasse 124, 8600 Dübendorf

Geprüftes Fahrzeug

595 8RWE301114

Unveränderliche Zeichen im Typencode

595 8RW.

## Fahrgestell

 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe  
 Getriebe mechanisch nichtsynchronisiert \*)  
 Anzahl Gänge 2x3x2=12 Achsantrieb Allrad \*\*)  
 Betriebsbremse hydraulisch, Mehrscheiben im Oelbad, auf die HR,  
 2 Pedale mit Verriegelung  
 Hilfsbremse mechanisch, Mehrscheiben im Oelbad, auf die HR  
 Feststellbremse wie Hilfabremse, Hebel mit Segment  
 Dauerbremse ---  
 2-Kreis-Kontrolle ---

## Motor

 Marke Perkins Typ 318  
 Bauart Reihe Takte 4  
 Treibstoff D Lage vorn  
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4  
 Bohrung 114,3 Hub 127  
 Hubraum 5210 Steuer-PS 26,53  
 Leistungs-PS 88 DIN bei U/min 2000  
 Lärm 82 dB/A bei U/min 2000  
 Schalldämpfer 1 Topf 605x210x120 mm  
 Abgasprüfung Bacharach= 3  
 Entstörung ---

## Karosserie

 Anzahl Türen 1 Geschw. Messer ---  
 Sicherheitsgurten --- Rückspiegel 2/beidseitig  
 Unterlegkeil 1/ 395x300x180 mm Zugvorrichtung H=Stecknagel  
 Diebstahlsicherung ---  
 Anzahl Plätze t 1 v --- M --- h ---

## Gewichte

 vorn hinten total  
 Leergewicht 1770 2780 4550  
 Nutzlast ---  
 Gesamtgewicht ---  
 Fabrikgarantie --- 8100  
 Reifengröße 12,4/11-28 16,9 - 38 (Varianten  
 Ply / bar 6 / 1,7 8 / 1,7 vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft 2500 5040 kungen)  
 für V max 30 km/h 30 km/h

## Masse

 innen aussen  
 Länge 4270 Achsabstand 2610 /  
 Breite § (2040-2840) 2040 Doppelachse v --- h ---  
 Höhe 2830 Spurweite v 1660 h 1520  
 Ueberhang s --- Spurweite v 1580 - 1880  
 v 620 h 1520 - 2430  
 h 1040 Spurkreis l 11000 r 11000

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

25 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

25 km/h

 bei 2000 U/min am Motor bzw. 640/1000 U/min an der  
 Zapfwelle

41.

Ausrüstung	+)		
Fernlichter	CR	(E)	
Abblendlichter	CR	(E)	
Standlichter	A	(E)	
Schlusslichter	R-S1	(E)	
Bremslichter	R-S1	(E)	
Richtungsblinker	v 1	(E)	s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v _____	s _____	h 2+2= I (E) §)
Markierlichter	v §)	s _____	h _____
Zusätzliche Lichter			
Kontroll-Nr.-Beleuchtung			
Scheibenwischer	1/ Blatt		/v/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	SEIMA SHF 10 CH 5 1201_04		

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Traktor		
Marke und Typ	MASSEY FERGUSON 595-BRW		
Typenscheinnummer	CH	4261	22
Karosserie	Traktor mit Sturzkabine		
Plätze	total	1	vorn _____
Leergewicht	4550	Treibstoff	D
Nutzlast	_____	Steuer-PS	26,53
Gesamtgewicht	_____	Hubraum	5210

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* ) Getriebeart : 2-Stufen-Multipower vorgeschaltet; unsynchronisiertes 3-Gang-Getriebe mit nachgeschaltetem 2-Gang-Zusatzgetriebe. Zur Sicherung im Gefälle (Artikel 20, Absatz 4 BAV), muss der Wegrollrichtung entgegengesetzte kleinste Getriebeangabe eingelegt werden. Entsprechender Hinweis wird vom Importeur am Armaturenbrett sowie in der Betriebsanleitung angebracht.
- \*\* ) Achsantrieb : Allradantrieb vorne ausschaltbar; Differential-Sperre auf HA.
- + ) Ausrüstung : Höhe der Stand-, Schluss- und Blinklichter technisch bedingt.

**§) Eintrag im Fahrzeugausweis:**

- 1 Plombe an Vollastanschlagschraube.
- bei Fahrzeugbreite über 2100 mm müssen Markierlichter nach vorn und hinten angebracht sein. Die Rückstrahler hinten sind innerhalb 400 mm vom Fahrzeugrand anzubringen.
- darf auf öffentlichen Strassen nur mit einer Breite bis 2500 mm verkehren.

Ort und Datum der Prüfung

Dübendorf, 5.8.75.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Traktor

MASSEY - FERGUSON

5 9 5 - 8 R W

CH 4261 22

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachprüfung vom 15. Juli 1977 in Dübendorf - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : Vmax, M2S, iA 16,52, 86 dB/A

Nahfeld : 98,5 dB/A bei 2225 U/min

Rauchmessung : BOSCH-Schwärzungszahl 4,00 (1000 U/min)  
Bacharach 4,0

Traktoren

MASSEY - FERGUSON

diverse Typen

CH 4261 ..

## S A M M E L K A R T E I

Nachtrag vom 14. April 1978 - jak

Aenderung der Motorkennzeichen (PERKINS-Motoren) für die nachfolgend aufgeführten Typen :

Anbringungsort (Motorkennzeichen = Beispiel)

bisher : "152 UA" rechts, auf Block über Lichtmaschine  
 neu : "CE....." links, auf Block über Einspritzpumpe

<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>		<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>	
	bisher	neu		bisher	neu
CH 4261 12	152 UA	= CE	CH 4261 33	248 UA	= LF
CH 4261 16	152 UA	= CE	CH 4261 34	248 UA	= LF
CH 4261 19	354 UA	= TU	CH 4261 35	236 UA	= LD
CH 4261 20	354	= TW	CH 4261 36	318	= NC
CH 4261 21	318	= NC	CH 4261 37	152 UA	= CE
CH 4261 22	318	= NC	CH 4261 38	152 UA	= CE
CH 4261 25	203 UA	= JE	CH 4261 39	236 UA	= LD
CH 4261 27	236 UA	= LD	CH 4261 40	152 UA	= CE
CH 4261 28	248 UA	= LF	CH 4261 41	203 UA	= JE
CH 4261 29	318	= NC	CH 4261 42	203 UA	= JE
CH 4261 30	236 UA	= LD	CH 4261 44	203 UA	= JE
CH 4261 31	248 UA	= LF	CH 4261 45	152 UA	= CE
CH 4261 32	236 UA	= LD			